

---

**Année universitaire 2020-2021**

# LICENCE

**Langues, Littératures et Civilisations Etrangères et Régionales**

---

***Document non contractuel***  
***Possibilité de modifications à la rentrée***

---

**DANS CE LIVRET :**

PRESENTATION DU DEPARTEMENT  
INFORMATIONS PRE-RENTREE ET RENTREE  
ORGANISATION DE L'ANNEE UNIVERSITAIRE  
ORGANISATION DES EXAMENS  
DESCRIPTIFS, PROGRAMMES ET BIBLIOGRAPHIE S

## PRESENTATION DU DEPARTEMENT D'ANGLAIS

**RESPONSABLES : Direction du département :** Mme Céline ROMERO / M. Yann PHILIPPE : [Bureau 17 – 119 - REIMS]  
PEDAGOGIE DE LA LICENCE : Mme Cécile BRION / Mme Yannick Bellenger-Morvan (Parcours)

### SECRETARIATS TROYES :

**1<sup>ère</sup> année « Portail Langues » : M. Richard LEDIT**

Tél. 03.25.80.91.92 \* [richard.ledit@univ-reims.fr](mailto:richard.ledit@univ-reims.fr)

**Ouverture au public :** Du lundi au vendredi : 9h30 – 12h30 / 13h30 – 17h

**2<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup> années : Mme Cécile HENRY**

Tél : 03.25.80.99.83 \* [cecile.henry@univ-reims.fr](mailto:cecile.henry@univ-reims.fr)

**Ouverture au public :** Tous les matins de 9h à 12h / de 14h à 17h les lundi et mardi / de 14h à 16h les mercredi, jeudi et vendredi

### REPRESENTATION DES ETUDIANTS :

Les étudiants peuvent être représentés, par des délégués élus (élection courant octobre) ; Ils sont chargés d'être le relais auprès des enseignants dans le cadre du conseil du département (3 réunions dans l'année) et au conseil de perfectionnement.

### ECHANGES & ASSISTANAT :

La Direction des Relations Extérieures et du Développement International (DREDI) de l'Université propose des échanges dans le cadre du programme ERASMUS.

Les étudiants peuvent s'adresser à Mme AIT BELGNAOUI : [loubna.ait-belgnaoui@univ-reims.fr](mailto:loubna.ait-belgnaoui@univ-reims.fr) –( Bureau à Reims) ou à **Mme BELLENGER-MORVAN : Prise de RDV à Troyes à l'adresse [yannick.bellenger@univ-reims.fr](mailto:yannick.bellenger@univ-reims.fr)**

Le département d'anglais (en coordination avec le Centre International d'Etudes Pédagogiques) propose des programmes d'assistantat à l'étranger aux étudiants à partir de la validation de la 2<sup>ème</sup> année (se renseigner début novembre auprès de Mme BELLENGER-MORVAN).

## INFORMATIONS PRE-RENTREE & RENTREE UNIVERSITAIRE

### JOURNEES DE PRE - RENTREE :

**La pré-rentrée a lieu dès la 1<sup>ère</sup> semaine de septembre ; les réunions d'accueil sont obligatoires.**

Pour la rentrée troyenne, l'organisation de ces réunions est à consulter sur le site du Campus : <https://www.univ-reims.fr/cut>

**Les cours commencent à partir du lundi 7 septembre 2020** (voir calendrier universitaire et emplois du temps affichés/envoyés)

## ORGANISATION GENERALE DE L'ANNEE UNIVERSITAIRE

**INDISPENSABLE :** Pour des raisons pratiques et pédagogiques il est demandé **IMPERATIVEMENT** à tous les étudiants **d'activer leur espace numérique de travail**, qui permet d'accéder, entre autres, aux cours et informations transmis via le **Bureau Virtuel et la messagerie étudiante**, par les enseignants et les secrétariats.

**IMPORTANT :** L'étudiant en attente d'inscription ou de réinscription doit commencer à suivre les **CM et les TD même s'il n'a pas encore sa carte d'étudiant**. L'étudiant doit régulièrement prendre connaissance des informations sur les panneaux d'affichage du département d'anglais et sur sa messagerie étudiante ; **aucune information n'est communiquée au domicile**.

## ORGANISATION DES EXAMENS

➤ **L'INSCRIPTION PEDAGOGIQUE (ou inscription aux examens)**, se fait via le bureau virtuel, après votre inscription administrative. **elle est OBLIGATOIRE et vous permettra de vous présenter en salle d'examen**. L'inscription pédagogique à une U.E doit être celle pour laquelle l'étudiant suit le cours ou TD. Tout changement pédagogique est réglementé par le service scolarité.

➤ **LE CONTROLE DES CONNAISSANCES** se fait soit, en contrôle continu, soit en examen terminal (session en décembre / janvier pour le 1<sup>er</sup> semestre et session en mai pour le 2<sup>ème</sup> semestre) ou les deux modes de contrôle cumulés pour certaines unités d'enseignement (UE). La session 2 (dite de rattrapages), en juin, ne comporte que des épreuves terminales. La meilleure des 2 notes est conservée entre la session 1 et 2.

**Les modalités de contrôle des connaissances** (MCC) font l'objet d'un document approuvé par le conseil d'administration de l'Université et affiché/envoyé en début d'année universitaire.

L'étudiant peut, sous certaines conditions être **dispensé de l'assiduité** à un ou plusieurs TD / contrôle continu. Cette exemption doit se faire **OBLIGATOIREMENT** de manière officielle (formulaire dédié) transmis en début de semestre par le secrétariat.

# PROGRAMMES & BIBLIOGRAPHIE 2020-2021

## 1<sup>ère</sup> ANNEE

### Portail «Langues»

La Licence LLCER Anglais se compose de 30 Unités d'Enseignement (UE) réparties en 6 semestres de 5 UE chacun

Au 1<sup>er</sup> semestre de la 1<sup>ère</sup> année, les licences LLCER d'Anglais, d'Espagnol et LEA sont regroupées dans un « Portail Langues ». Les étudiants inscrits en licence LLCER Anglais étudieront :

- ↗ **une langue A** : Anglais
- ↗ **une langue B** : Allemand **OU** Espagnol (*Il est indispensable d'avoir déjà étudié une des langues B*)
- ↗ **une LV 3 (au choix mais OBLIGATOIRE)** : espagnol, allemand, italien, arabe, hébreu (*niveau grand débutant*)

Les cours des UE1 - UE2 – UE3 et UE5 du semestre 1 sont communs à l'ensemble des étudiants du Portail Langues  
Les cours de l'UE4 des 2 semestres sont des cours de différenciation propres à chaque filière.

**Notez dès à présent noter les significations des abréviations employées dans ce document**

**U.E** : Unité d'Enseignement // **EC** = Eléments Constitutifs = éléments d'une U.E ::

**ECTS** : European Credit Transfert System

**CM** = Cours Magistraux

**TD** = Travaux Dirigés (effectifs restreints)

**TRES IMPORTANT** : Merci de bien garder en mémoire ce document ; la numérotation des Unités d'enseignement ou des éléments constitutifs qui y figurent est primordiale pour vous repérer ultérieurement dans la lecture du calendrier des examens et vous présenter à l'examen qui vous concerne.

## SEMESTRE 1

### UE1/ UE2 /UE3 & UE5 : UE communes PORTAIL Langues

#### UE 11 COMPRENDRE LE MONDE CONTEMPORAIN 6 ECTS (Commun LEA/LLCE)

- **EC1 : Enjeux politiques** 3 ECTS  
CM : 18h

Ce cours est réparti en 3x 6h de CM consacrées aux trois aires géographiques concernées par le portail langues : monde hispanophone, anglophone et germanophone. Il est dispensé en français par trois enseignants spécialistes de ces aires.

- **EC2 : Enjeux numériques** 1,5 ECTS  
CM : 12h
- **EC3 : Enjeux socio-culturels** 1,5 ECTS  
CM : 12h

#### UE 12 GRAMMAIRE 6 ECTS

- **EC1 : Grammaire théorique et appliquée : Langue A : ANGLAIS** 3 ECTS  
CM : 12h & TD : 18h

**Objectifs** : Vérifier et consolider les acquis grammaticaux du secondaire. Cette unité d'enseignement comporte de la grammaire, du vocabulaire, et du thème grammatical.

**Remarques** : Les enseignements de grammaire de premier semestre constituent un **approfondissement** des savoirs acquis dans le secondaire. Ceux-ci doivent être solides car ils sont un pré-requis à la réussite en première année de licence d'anglais. Seront étudiés les grands domaines suivants :

**Le groupe verbal** (temps et aspect, modalité), **Le groupe nominal** (types de nom – dénombrable / indénombrable –déterminants).

**Grammaire** : , **La grammaire raisonnée 2 anglais** ( de Sylvie PERSEC et Jean-Claude BURGUE), Ed. 2016 Ophrys.

**Vocabulaire** : Manuel: **BLVD VOCABULAIRE ANGLAIS** (de A. Sussel, I. Perrin, B. Cros), Hachette Education

**Les étudiants doivent impérativement se procurer les ouvrages avant le 1<sup>er</sup> cours.**

➤ **EC2 : Grammaire théorique et appliquée : Langue B : ALLEMAND OU ESPAGNOL**

CM : 12h & TD : 18h

### UE 13 TRADUCTION 6 ECTS

➤ **EC1 : Traduction - Langue A : ANGLAIS**

TD : 18h

**3 ECTS**

Pratique de la version et du thème à partir de textes littéraires :

Aucun manuel à acquérir. Les textes sont distribués par les enseignants et sont à **PREPARER** pour la semaine suivante.

Nous rappelons que cette unité d'enseignement s'inscrit dans un cursus littéraire et s'adresse donc à des étudiants ayant déjà un niveau **confirmé** en langue anglaise. Une excellente maîtrise de la langue française est également indispensable et exigée.

➤ **EC2 : Traduction - Langue B : ALLEMAND OU ESPAGNOL**

TD : 18h

**3 ECTS**

### UE 14 DIFFERENCIATION I 6 ECTS

➤ **EC1 : Littérature – Langue A**

CM : 12h

**2,5 ECTS**

**Programme** : Panorama de la littérature britannique

TD : 9h

**Programme** : non communiqué

➤ **EC2 : Civilisation : Langue A**

CM : 12h

TD : 9h

**2,5 ECTS**

**Programme** : INTRODUCTION TO THE ENGLISH-SPEAKING WORLD

This module provides students with a foundation for further British studies. It introduces students to the diversity of the English-speaking world and the fundamental problems it faces (power, identity, sphere of influence, etc.).

The course is structured around several main themes that paint a broad picture of a wide range of the English-speaking world's cultural aspects. Following the introduction designed to understand the place of English in today's world, the course explores the formation of the British Empire and its transformation into the Commonwealth of Nations. It gives an introduction to the political culture of the English-speaking world (contemporary institutions and problems) as well as the social and economic culture of the Commonwealth and its member nations across Africa, Asia, the Caribbean, Oceania and Europe.

The course also introduces students to a range of key concepts and methodological tools. In doing so, it introduces the analytical and intellectual framework that they will use throughout their undergraduate British and U.S. studies classes.

➤ **EC3 : Langue orale A**

TD : 12h

**1 ECTS**

Cet enseignement vise à consolider les compétences d'écoute et de compréhension de l'oral à travers l'étude de documents audios britanniques et américains traitant de sujets d'actualité divers. Les étudiants sont encouragés à multiplier les situations où ils sont en contact avec des documents authentiques et à travailler leur écoute de l'anglais au quotidien.

### UE 15 SOCLE 6 ECTS

➤ **EC1 : Outils de réussite**

CM : 8h & TD : 6h

**2 ECTS**

➤ **EC2 : Langue Vivante 3 (niveau débutant)**

TD : 18h

**2 ECTS**

(à titre d'information et sous réserve d'ouverture)

Si Langue B choisie est Allemand	Si langue B choisie est Espagnol
Espagnol débutant	Allemand débutant
Italien confirmé (déjà étudié au lycée)	Italien confirmé (déjà étudié au lycée)
Arabe débutant	Arabe débutant
Hébreu débutant (à l'Institut Rachi)	Hébreu débutant (à l'Institut Rachi)

➤ **EC3 : Linguistique appliquée**

CM : 6h

**2 ECTS**

**Description** : Ce cours a pour objectif d'introduire les étudiants à la linguistique, en s'appuyant sur des exemples tirés des 3 langues d'études en L1 : allemand, anglais, espagnol.

**Objectifs** : Maîtrise théorique des grands domaines en linguistique.

**Pré-requis** : Aucun

## SEMESTRE 2

### UE 21 GRAMMAIRE ET LINGUISTIQUE 6 ECTS

➤ **EC1 : Introduction à la linguistique**

CM : 14h

2 ECTS

**Description :** Ce cours magistral a pour but d'exposer les grands domaines de la linguistique : phonétique, phonologie, morphologie, sémantique et pragmatique, ainsi que les méthodes et concepts qui leur sont propres. Ce cours jette les bases de ce qui sera repris dans différents enseignements de LLCER2 et 3.

➤ **EC2 : Grammaire : Langue A**

CM : 12h & TD : 18h

4 ECT

**Objectifs :** Vérifier et consolider les acquis grammaticaux du secondaire. Cette unité d'enseignement comporte de la grammaire, du vocabulaire, et du thème grammatical.

**Remarque :** Les enseignements de grammaire de deuxième semestre constituent un **approfondissement** des savoirs acquis dans le secondaire. Ceux-ci doivent être solides car ils sont un pré-requis à la réussite en première année de licence d'anglais. Seront étudiés les grands domaines suivants : le groupe verbal (Le passif, structures idiomatiques de type résultatif ou causatif), le groupe nominal (quantifieurs, adjectifs, propositions subordonnées relatives, structures nominales – Génitif, noms composés).

**Grammaire :** *La grammaire raisonnée 2 anglais* (de Sylvie PERSEC et Jean-Claude BURGUE), Ed. 2016 Ophrys.

**Vocabulaire :** Manuel: *BLED VOCABULAIRE ANGLAIS* (de A. Sussel, I. Perrin, B. Cros), Hachette Education.

### UE 22 CIVILISATION 6 ECTS

➤ **EC1 : Civilisation britannique**

CM : 12h & TD : 9h

3 ECTS

**PROGRAMME : The Making of British Identity**

This module addresses central components of contemporary British civilization and British political institutions and the many and varied challenges facing the British state and British society today. It focuses on the topic of British identities in the 21st century (Britishness vs. Englishness, Euroscepticism, multiculturalism, etc.) and studies the relationship between the different parts of the United Kingdom, the four "historic nations" of England, Scotland, Wales and Ireland.

OUVRAGE CONSEILLE: PICKARD, Sarah. *Civilisation Britannique/ British Civilization* (Pocket - Langues pour tous, new edition 2019)

➤ **EC2 : Civilisation américaine**

CM : 12h & TD : 9h

3 ECTS

**Programme : INTRODUCTION TO UNITED STATES CIVILIZATION**

Part one: Introduction to the Geography of the United States.

The first part of the module examines the physical and human elements of the American landscape. It focuses on the dynamic relationships between peoples and places, exploring the continuities and changes in their characteristics. It also discusses how these characteristics interplay with the economic, social, political and cultural aspects of human life to interpret the complexity of the United States.

Part two: Introduction to American Politics.

The second part of the module provides a basic introduction to the complex subject of American government, politics and institutions. It focuses on the US national government and assumes no prior knowledge of the system. The module covers both formal and informal American political institutions. Aspects include political culture, political institutions, political decision-making, leadership, participation, elections and a range of contemporary topics in American politics and society. It examines the American system of government as designed by the "Founding Fathers" in light of the changes in political culture, institutions, and the composition of the electorate occurring in the United States over the past two centuries.

### UE 23 LITTÉRATURE 6 ECTS

➤ **EC1 : Panorama de la littérature britannique**

CM : 12h & TD : 9h

3 ECTS

œuvre étudiée : Aldous HUXLEY, *Brave New World*, édition : Vintage Classics, 2004 (édition conseillée).

➤ **EC2 : Panorama de la littérature américaine**

CM : 12h & TD : 9h

3 ECTS

### UE 24 TRADUCTION ET LANGUE ORALE 6 ECTS

➤ **EC1 : Traduction - Langue A : ANGLAIS**

TD : 24h

3,5 ECTS

*Pratique de la version et du thème à partir de textes littéraires.*

Aucun manuel à acquérir. Les textes sont distribués par les enseignants et sont à **PREPARER** pour la semaine suivante.

Nous rappelons que cette unité d'enseignement s'inscrit dans un cursus littéraire et s'adresse donc à des étudiants ayant déjà un niveau **confirmé** en langue anglaise. Une excellente maîtrise de la langue française est également indispensable et exigée.

➤ **EC2 : Langue orale A**

TD : 18h

2,5 ECTS

- **EC1 : Langue Vivante** (niveau débutant)  
TD : 18h

**2 ECTS**

(à titre d'information et sous réserve d'ouverture)

Si Langue B choisie est Allemand	Si langue B choisie est Espagnol
Espagnol débutant	Allemand débutant
Italien confirmé ( <b>déjà étudié au lycée</b> )	Italien confirmé ( <b>déjà étudié au lycée</b> )
Arabe débutant	Arabe débutant
Hébreu débutant (à l'Institut Rachi)	Hébreu débutant (à l'Institut Rachi)

- **EC2 : Travailler dans un environnement numérique**  
CM : 12h & TD : 6 h

**2 ECTS**

- **EC3 : Option**  
CM : 18h

**2 ECTS**

**SEMESTRE 3****UE 31 GRAMMAIRE ET LINGUISTIQUE 6 ECTS**➤ **EC1 : Linguistique et syntaxe****3 ECTS**

CM : 24h

Le CM 1 est consacré à l'histoire de la langue anglaise, plus particulièrement la période du vieil-anglais (c. 700-1150). Ce CM sera l'occasion à la fois de situer l'apparition des premières traces écrites de la langue anglaise dans leur contexte historique et linguistique et d'initier les étudiants aux rudiments du vieil-anglais, en particulier sa syntaxe et sa morphologie.

**Bibliographie - lecture recommandée** : Peter Baker, *Introduction to Old English*, Wiley-Blackwell 2012.

Le CM 2 est consacré à la syntaxe de la langue anglaise actuelle, plus particulièrement à l'analyse de la phrase simple. Il s'agira de revoir les concepts fondamentaux que sont nature et fonction et comprendre les critères qui différencient les différentes natures et fonctions grammaticales.

**Bibliographie – lecture recommandée** : Sandrine Oriez, *Syntaxe de la phrase anglaise*, Presses Universitaires de Rennes 2009.

Les 2 CM sont complémentaires : la découverte du vieil-anglais, langue germanique encore très flexionnelle, doit permettre de mieux comprendre les notions de nature et de fonction.

**Objectifs** : Maîtrise des outils théoriques et mises en pratique de l'analyse grammaticale en anglais.

➤ **EC2 : Grammaire****3 ECTS**

CM : 12h &amp; TD : 12h

Le programme porte sur le groupe nominal. En CM, nous nous attacherons à définir ce qu'est un nom et un groupe nominal. Nous étudierons en particulier les fonctionnements des noms, l'opposition singulier-pluriel et leurs différentes réalisations, la détermination et les valeurs qui peuvent lui être attribuée à l'aide d'une terminologie linguistique (notamment les articles  $\emptyset$ , A et THE). L'approche adoptée sera à la fois descriptive et explicative.

Le TD permettra une application pratique des outils théoriques étudiés en CM dans le but d'apprendre à mener des analyses linguistiques de faits de langues tirés d'exemples authentiques.

Grammaire recommandée :

- Larreya, P. & C. Rivière (2005). *Grammaire explicative de l'anglais*, Longman.

**UE 32 CIVILISATION 6 ECTS**➤ **EC1 : Civilisation britannique****3 ECTS**

CM : 18h &amp; TD : 10h

**Programme** : Panorama of British History

La révolution industrielle

**Description** : Étude de sources primaires historiques liées aux programmes des CMs (brochures fournies).

Approfondissement de la technique du commentaire de texte.

➤ **EC2 : Civilisation américaine****3 ECTS**

CM : 18h &amp; TD : 10h

**Programme** :

FORGING A NATION, PART ONE:

FROM COLONIAL AMERICA TO THE UNITED STATES

Part one: Colonial America, 1492-1763.

The first part of the module provides an introduction to Colonial American history and a survey of all 13 British colonies in North America. It will focus primarily on the Virginia and Massachusetts colonies, with a special emphasis on their respective social, political and economic contexts.

Part two: The American Revolution and the Early Republic, 1763-1820.

This part examines the period from the American Revolution to the construction of the new nation and the first years of the young republic in the first third of the nineteenth century. The American Revolution entailed some remarkable transformations, converting British colonists into American revolutionaries, and a cluster of colonies into a confederation of states with a common cause. This course will examine the Revolution from a broad perspective, tracing the participants' shifting sense of themselves as British subjects; colonial settlers, revolutionaries, and Americans.

Students will be required to read and analyze relevant primary sources, such as the Declaration of Independence, the American Constitution, and various other historical documents and classic texts in American culture.



**UE 33 LITTÉRATURE 6 ECTS**➤ **EC1 : Littérature américaine (générale)****3 ECTS**

CM : 18h &amp; TD : 9h

↳ CM 1 « Panorama de la littérature américaine », 1h30 par semaine :

Enseignant : M. Giudicelli

↳ Description and Objectives : This course aims to provide the students with the basic notions of American studies and with an historical overview of American literature from its Puritan origins to Postmodernism.↳ Travail préparatoire : pour se préparer, les étudiants pourront lire, crayon à la main, l'un des ouvrages suivants, pour se familiariser avec les auteurs et courants littéraires qui seront abordés pendant les cours :

- Christol, Hélène et Sylvie Mathé, *An Introduction to American Fiction*, Paris, Ellipses, 2000.
- Cunliffe, Marcus, *The Literature of the United States*, London, Penguin, 1986 (nombreuses rééditions).
- Grellet, Françoise, « *Time Present and Time Past* »: *An Introduction to American Literature*, Paris, Hachette, 1987 (nombreuses rééditions).

↳ TD 1 : « Panorama de la littérature américaine », 1h30 tous les 15 jours :

Enseignant : M. Giudicelli

↳ Description : À travers le commentaire détaillé d'extraits d'œuvres canoniques de la littérature américaine, cet enseignement a pour but d'illustrer et de compléter le cours magistral « Panorama de la littérature américaine. Il a également pour objectif de renforcer la méthodologie du commentaire de texte en littérature.↳ Description : pour se préparer, les étudiants sont invités à lire autant des œuvres suivantes que possible, dont des extraits seront analysés en cours :

- Irving, Washington, « The Legend of Sleepy Hollow » (édition au choix des étudiants).
- Hawthorne, Nathaniel, *The Scarlet Letter* (édition au choix des étudiants).
- Twain, Mark, *The Adventures of Huckleberry Finn* (édition au choix des étudiants).
- Fitzgerald, F. S., *The Great Gatsby* (édition au choix des étudiants).
- Steinbeck, John, *The Grapes of Wrath* (édition au choix des étudiants).
- DeLillo, Don, *Falling Man* (édition au choix des étudiants).

➤ **EC2 : Etude d'œuvre de littérature américaine****3 ECTS**

CM : 18h &amp; TD : 9h

↳ CM 2 « La littérature américaine à travers l'étude d'œuvres et d'un genre » : « Great American Detective Stories from Edgar Allan Poe to Paul Auster », 1h30 par semaine :

Enseignant : M. Giudicelli

**Œuvres à se procurer obligatoirement, avant le début des cours :**

1. Henry James, *The Turn of the Screw* (1898) : édition conseillée : Norton Critical Edition (2nd edition, ed. Deborah Esch and Jonathan Warren), 1999. [ISBN 978-0393959048].
2. Paul Auster, *The New York Trilogy (City of Glass, Ghosts, The Locked Room)*, édition conseillée, utilisée en cours : Faber & Faber, 2011 [ISBN 978-0-571-27665-3].

Travail préparatoire : Les étudiants doivent lire les œuvres au programme avant le début des cours.

↳ TD 2 : « Great American Detective Stories from Edgar Allan Poe to Paul Auster », 1h30 tous les 15 jours :

Enseignant : M. Giudicelli

Description : À travers le commentaire détaillé de nouvelles d'Edgar Allan Poe et d'extraits de *New York Trilogy* non étudiés pendant le cours magistral, cet enseignement a pour but d'illustrer et de compléter le travail sur le genre policier aux États-Unis. Il a également pour objectif de renforcer la méthodologie du commentaire de texte en littérature.**Œuvres à se procurer obligatoirement, avant le début des cours :**

1. Henry James, *The Turn of the Screw* (1898) : édition conseillée : Norton Critical Edition (2nd edition, ed. Deborah Esch and Jonathan Warren), 1999. [ISBN 978-0393959048].
2. Paul Auster, *The New York Trilogy (City of Glass, Ghosts, The Locked Room)*, édition conseillée, utilisée en cours : Faber & Faber, 2011 [ISBN 978-0-571-27665-3].

Travail préparatoire : Les étudiants doivent lire les œuvres au programme avant le début des cours.**UE 34 TRADUCTION ET LANGUE ORALE 6 ECTS**➤ **EC1 : Traduction****3 ECTS**

TD : 24h TD (12h Thème / 12h Version)

THEME : A brochure of texts will be handed out in class. It is compulsory for students to actively prepare the translation of those texts every week. Special attention will be paid to translating methods. Assessment : 1 written exam

VERSION : Ce cours repose sur la pratique régulière et raisonnée de la traduction de textes littéraires en anglais vers le français. Une brochure de textes sera distribuée à la rentrée.

➤ **EC2 : Langue orale****3 ECTS**

CM : 6h de phonétique

12h TD de compréhension orale + 12h TP par groupe d'expression orale

**UE 35 SOCLE 6 ECTS**

- **EC1 : Langue Vivante 2** **2 ECTS**  
TD : 18h  
Espagnol / Allemand / Italien / Arabe / Hébreu
- **EC2 : Option (au choix)** **2 ECTS**  
CM 18h

- Légendes arthuriennes (*descriptif non communiqué*)
- Littérature jeunesse de langue anglaise

Ce cours EN FRANCAIS s'attache à définir l'histoire et les enjeux (littéraires mais aussi socio-économiques et idéologiques) de ces livres destinés aux enfants. Nous travaillerons essentiellement la littérature de divertissement, en nous appuyant sur des textes tirés du répertoire du merveilleux et de la fantasy (depuis les contes de l'écossais George McDonald au milieu du XIXe siècle jusqu'à des œuvres plus contemporaines comme Harry Potter de J.K. Rowling, en passant par Alice au Pays des Merveilles, Bilbo le Hobbit et Le Monde de Narnia). Le programme détaillé du cours sera distribué à la rentrée. N.B. : les extraits illustrant le cours seront disponibles dans les deux langues, en français et en anglais, sur la plateforme Moodle.

- **EC3 : Pratique du numérique appliqué** **2 ECTS**  
CM : 6h & TD : 6h

Approfondissement du travail sur Word, Excel et PowerPoint et l'analyse de données grâce à ces logiciels.

---

---

## SEMESTRE 4

### UE 41 LINGUISTIQUE ET SYNTAXE 6 ECTS

#### ➤ EC1 : linguistique et syntaxe

3 ECTS

CM : 24h

Le CM 1 est consacré à l'histoire de la langue anglaise, plus particulièrement la période du moyen-anglais (c. 1150-1500). Il s'inscrit donc dans la continuité du semestre précédent. Ce CM sera l'occasion de présenter les évolutions majeures qui marquent l'évolution de la langue anglaise entre la période vieil-anglaise et la période moderne, notamment sous l'effet de l'influence du français. La bibliographie pour ce CM sera fournie par l'enseignante au début du cours.

Le CM 2 est consacré à la syntaxe de la phrase complexe et s'inscrit donc lui aussi dans la continuité du semestre précédent. Afin de marquer une cohérence avec les enseignements de grammaire en L2, on se concentrera sur les subordonnées étroitement liées au groupe nominal : les complétives qui sont complément du nom (les autres complétives seront abordées en L3), les relatives adjectivales et les structures apparentées aux relatives adjectivales (relatives nominales, relatives de phrase, clivées et pseudo-clivées).

Bibliographie – lecture recommandée : Sandrine Oriez, Syntaxe de la phrase anglaise, Presses Universitaires de Rennes 2009

#### EC2 : Grammaire

3 ECTS

CM : 12h & TD : 12h

Le programme porte toujours sur le groupe nominal et s'inscrit dans la continuité des cours du semestre précédent. En CM, nous poursuivrons le travail entamé sur la détermination. L'accent sera cette fois mis sur l'analyse des opérateurs THIS / THAT et des quantifieurs SOME, ANY, NO, EVERY, EACH et ALL. Nous finirons enfin sur la notion de groupe nominal complexe par l'étude du génitif (N's N) et de la fragmentation avec préposition (N prép. N). L'approche adoptée sera à la fois descriptive et explicative.

Comme au S3, le TD permettra une application pratique des outils théoriques étudiés en CM dans le but d'apprendre à mener des analyses linguistiques de faits de langues tirés d'exemples authentiques.

### UE 42 CIVILISATION 6 ECTS

#### ➤ EC1 : Civilisation britannique

3 ECTS

CM : 18h & TD : 9h

Programme : Panorama of British History

La révolution industrielle

Description : Étude de sources primaires historiques liées aux programmes des CMs (brochures fournies).

Approfondissement de la technique du commentaire de texte.

#### ➤ EC2 : Civilisation américaine

3 ECTS

CM : 18h & TD : 9h

**Programme** : FORGING A NATION, PART TWO

Part one: Sectional Controversy, Civil War and Reconstruction, 1776-1876.

The first part of the module studies how the issue of slavery and its expansion gradually fractured the nation as the efforts to compromise failed. It also considers how the election of 1860 touched off a secession crisis and the formation of the Confederacy, plunging the nation into a horrific Civil War from 1861 to 1865. It eventually focuses on the period of reconstruction that immediately followed the war and during which the South was, at least in theory, put back together.

Part two: The Age of Gold (or Gilded Age?), 1877-1898.

Part two explores the post-Civil War years that witnessed a new industrial era with advances in industrial technology, the building of the transcontinental railroads, and the development of the corporation. American politics was dominated by the spoils system and the emergence of political machines and bosses, particularly in the burgeoning urban areas. This part considers how political abuses and corruption set the stage for reform efforts.

Part three: The Progressive Era, 1898-1920.

Part three of the module focuses on the national reform movement known as Progressivism that included advocates of women's suffrage, municipal reform, state reform, temperance, immigration reform and a host of social reforms. The need for these changes was often expressed in terms of the "Social Gospel" or in the vivid prose of the muckrakers.

Students will be required to read and analyze relevant primary sources and various other historical documents and classic texts in American culture.

**UE 43 LITTÉRATURE 6 ECTS**➤ **EC1 : Littérature irlandaise****3 ECTS**

CM : 18h &amp; TD / 10h

↳ CM 2 Littérature irlandaise : « Irish Short Stories », 3h tous les 15 jours :

Enseignant : M. Giudicelli

↳ Description : This course will explore the Irish short story tradition. The focus will be on close readings of a few exemplary short stories, framed in the context of modern Irish history and culture. The aim of the course is to provide you with an introduction to Irish literature and culture, as well as with tools for short story analysis. Une brochure avec les nouvelles étudiées sera distribuée au début des cours.

↳ Travail préparatoire : pour se préparer, les étudiants sont invités à lire autant de nouvelles que possible du recueil de James Joyce, *Dubliners* (édition au choix des étudiants).

↳ TD 2 Littérature irlandaise, 1h30 tous les 15 jours :

Enseignant : M. Giudicelli

↳ Description : À travers le commentaire détaillé de nouvelles irlandaises non étudiées pendant le cours magistral, cet enseignement a pour but d'illustrer et de compléter l'étude du genre de la nouvelle en Irlande. Il a également pour objectif de renforcer la méthodologie du commentaire de texte en littérature. Une brochure avec les nouvelles étudiées sera distribuée au début des cours.

↳ Description : pour se préparer, les étudiants sont invités à lire autant de nouvelles que possible dans les deux recueils suivants :

- Le Fanu, Sheridan, *In a Glass Darkly* (édition au choix des étudiants)
- Joyce, James, *Dubliners* (édition au choix des étudiants).

➤ **EC2 : Littérature anglaise****3 ECTS**

CM : 18h &amp; TD / 10h

**READING POETRY** : Cet enseignement a pour but de donner aux étudiants des outils pour l'analyse du texte poétique, mais également de leur faire découvrir quelques-uns des poèmes les plus connus du domaine anglophone, qui doivent faire partie du bagage culturel de tout angliciste (les sonnets de Shakespeare, la poésie romantique de Wordsworth ou de Keats, par exemple). Après une introduction à la versification et une présentation des différentes formes fixes (ballade, sonnet, élégie, etc), les séances de travaux dirigés seront consacrées à l'étude approfondie de poèmes britanniques, du XVI<sup>e</sup> au XX<sup>e</sup> siècle. Une brochure de textes sera distribuée au début du semestre.

La consultation des ouvrages suivants est conseillée :

- ANGEL-PEREZ, Élisabeth, *Histoire de la littérature anglaise*, Paris, Hachette, 1994.
- BRUGIÈRE, Bernard, *Anthologie bilingue de la poésie anglaise*, Bibliothèque de la Pléiade, Paris, Gallimard, 2005.
- PORÉE, Marc et Peter McDONALD, *Anthologie de la poésie anglaise*, Paris, Hachette Supérieur, 1993.
- SUHAMY, Henri, *Versification anglaise*, Paris, Ellipses, 1999. (ouvrage très clair et très complet sur la versification, la prosodie, etc.)
- GRELLET, Françoise, *An Introduction to English Literature*, Paris, Hachette, 2000. (*Lire les poèmes qui se trouvent dans cette anthologie, ainsi que tout ce qui concerne les poètes anglais : Sidney, Spenser, Shakespeare, John Donne, Andrew Marvell, John Milton, Alexander Pope, William Blake, William Wordsworth, Samuel Taylor Coleridge, Lord Byron, Percy Bysshe Shelley, John Keats, etc.*)

**UE 44 TRADUCTION ET LANGUE ORALE 6 ECTS**➤ **EC1 : Traduction****3 ECTS**

TD : 24h TD (12h Thème / 12h Version)

THEME : A brochure of texts will be handed out in class. It is compulsory for students to actively prepare the translation of those texts every week. Special attention will be paid to translating methods. Assessment : 1 written exam (exam session in Decembre/January)

➤ **EC2 : Langue orale****3 ECTS**

CM : 24h de phonétique

12h TD de compréhension orale + 12h TP par groupe d'expression orale

**UE 45 SOCLE 6 ECTS**➤ **EC1 : Langue Vivante****3 ECTS**

TD : 18h

Espagnol / Allemand / Italien / Arabe / Hébreu

➤ **EC2 : Numérique appliqué****3 ECTS**

CM : 6h &amp; TD : 6h

**SEMESTRE 5****UE 51 TRADUCTION et LANGUE ORALE 6 ECTS**

- **EC1 : Traduction** **3 ECTS**  
 TD : 24h TD (12h Thème / 12h Version)
- **EC2 : Langue orale** **3 ECTS**  
 CM : 21h Phonétique  
 12h TD de compréhension orale + 12h TP par groupe d'expression orale

**UE 52 CIVILISATION 6 ECTS**

CM : 12h pour chacune des 3 thématiques  
 TD : 6h pour chacune des 3 thématiques

**Britannique** : programme non communiqué

**Irlandaise** : « De l'Irlande gaelique à l'indépendance (1921) ». Une bibliographie sera distribuée lors du 1<sup>er</sup> cours

**Américaine** : CM : 1h/semaine + TD : 6h/semestre

**Programme** : THE 20TH CENTURY UNITED STATES

PART ONE: THE UNITED STATES' RISE TO WORLD POWER (1920s–1970s)

This module explores the context in which the United States emerged as a world power in the 20th century. Particular emphasis will be laid on the following interrelated developments that shaped American political, social and cultural life: the continuous social and economic transformations brought about by industrialization and urbanization; the debate over American institutions and their capacity to meet the challenges of a modern capitalist society; the struggles over inclusion, identity and citizenship; and the changing role of the United States in the world.

From the roaring 20's to the Great Depression and World War II, the first part of the module examines the role of government in American society, how it was redefined and how involvement in WWII propelled the United States to a prominent position among world powers. It discusses the Cold War between the United States and the USSR that embodied the post-war era and explores the protests and counterculture movements of the 1960s, including the struggle for gay rights, women's rights and African-American civil rights.

**UE 53 LITTÉRATURE 6 ECTS**

CM : 12h pour chacune des 3 thématiques  
 TD : 6h pour chacune des 3 thématiques

**Britannique 1** : oeuvre étudiée > William Shakespeare, *As You Like It* : A lire avant la rentrée. L'édition bilingue suivante peut être utile : Comme il vous plaira, éd. Gisèle Venet, trad. Jean-Michel Déprats, Folio / Théâtre, 2014.

**Britannique 2** : oeuvres étudiées > Kim, de Rudyard Kipling / ET / A Passage to India, d'E.M. Forster

**Américaine** : Œuvre étudiée : Carson McCullers, *The Heart is a Lonely Hunter* (1940), Penguin Classics.

Le texte doit être lu, crayon à la main, pour la rentrée.

**UE 54 LINGUISTIQUE ET GRAMMAIRE 6 ECTS**

- **EC1 : Linguistique** **3 ECTS**  
 CM : 12h

**Programme** : Introduction aux théories et aux méthodes en linguistique contemporaine

**Bibliographie** :

- Adameczewski, H & C. Delmas (1982). Grammaire linguistique de l'anglais, Armand Colin.
- Bouscaren, J. (1991). Linguistique anglaise, Initiation à une grammaire de l'énonciation, Ophrys.
- Bouscaren J. & J. Chuquet (1987). Grammaire et Textes anglais pour l'analyse linguistique. Ophrys.
- Gardelle, L. & C. Lacassain-Lagoïn (2013). Analyse linguistique de l'anglais: méthodologie et pratique. P.U de Rennes.
- Groussier, M.L. & C. Rivière (2000). Les mots de la linguistique, lexique de linguistique énonciative, Ophrys.
- Lapaire, J.R. & W. Rotgé (1991). Linguistique et grammaire de l'anglais, Presses Universitaires du Mirail.
- Larreya, P. & C. Rivière (2005). Grammaire explicative de l'anglais, Longman.
- Quirk, R. & al. (1972). A Grammar of Contemporary English, Longman.

➤ **EC2 : Grammaire**

**3 ECTS**

CM : 24h & TD : 18h

- CM 1 : Le Groupe Verbal. Au premier semestre, nous définirons ce qu'est un verbe, un auxiliaire et un groupe verbal, d'où découleront les notions de prédicat, de relation prédicative et de procès. Puis, nous nous intéresserons aux temps (présent et passé), à leurs différentes valeurs selon les contextes, avant de traiter des auxiliaires premiers (primary auxiliaries) et des aspects (aspect perfectif -EN et progressif -ING). Comme en L2, l'approche adoptée sera à la fois descriptive et explicative.

- CM 2 : Syntaxe de l'énoncé complexe

**Bibliographie :**

Sandrine Oriez, Syntaxe de la phrase anglaise, Presses Universitaires de Rennes 2009.

Le TD permet une application pratique des outils théoriques étudiés en CM ("le groupe verbal") dans le but d'apprendre à mener des analyses linguistiques de faits de langues tirés d'exemples authentiques. Le programme porte au S5 sur le temps et l'aspect.

<b>UE 55 SOCLE 6 ECTS</b>
---------------------------

➤ **EC1 : Langue Vivante**

**3 ECTS**

TD : 18h

Au choix dans la continuité de la 2<sup>ème</sup> année : Espagnol / Allemand / Italien / Arabe / Hébreu

➤ **EC2 : Préprofessionnalisation / initiation à la recherche**

**3 ECTS**

CM : 4h & TD : 5h

## SEMESTRE 6

### UE 61 GRAMMAIRE ET LINGUISTIQUE 6 ECTS

➤ **EC1 : Linguistique**

2 ECTS

CM : 12h

**Programme** : Introduction aux théories et aux méthodes en linguistique contemporaine

**Bibliographie** :

- Adamczewski, H & C. Delmas (1982). Grammaire linguistique de l'anglais, Armand Colin.
- Bouscaren, J. (1991). Linguistique anglaise, Initiation à une grammaire de l'énonciation, Ophrys.
- Bouscaren J. & J. Chuquet (1987). Grammaire et Textes anglais pour l'analyse linguistique. Ophrys.
- Gardelle, L. & C. Lacassain-Lagoïn (2013). Analyse linguistique de l'anglais: méthodologie et pratique. P.U de Rennes.
- Groussier, M.L. & C. Rivière (2000). Les mots de la linguistique, lexique de linguistique énonciative, Ophrys.
- Lapaire, J.R. & W. Rotgé (1991). Linguistique et grammaire de l'anglais, Presses Universitaires du Mirail.
- Larreya, P. & C. Rivière (2005). Grammaire explicative de l'anglais, Longman.
- Quirk, R. & al. (1972). A Grammar of Contemporary English, Longman.

2 ECTS

➤ **EC2 : Grammaire**

CM : 15h & TD : 12h

CM : le groupe verbal

Nous nous focaliserons sur la modalité et les différentes manières de l'exprimer (les auxiliaires modaux et les périphrases modales), afin d'expliquer les implications d'un énonciateur dans son ou ses énoncés. Comme en L2, l'approche adoptée sera à la fois descriptive et explicative

➤ **EC3 : Numérique appliqué à la linguistique**

2 ECTS

CM : 6h & TD / 6h

Ce cours est une initiation à l'utilisation d'outils informatiques pour mener des recherches en linguistique à partir de corpus comme le British National Corpus ou le Corpus Of Contemporary American. Le cours est évalué par la rédaction d'un devoir maison réalisé en petit groupe.

### UE 62 LITTÉRATURE 6 ECTS

CM : 12h pour chacune des 3 thématiques

TD : 6h pour chacune des 3 thématiques

**Britannique** : Programme non communiqué

**Irlandaise** : le programme et la bibliographie seront communiqués à la rentrée.

**Américaine** :

*Compulsory Reading for January 2020 :*

LOWRY Malcolm, Under the Volcano, 1946, London, Penguin Modern Classics, 2000.

The aim of this course is to examine the narrative challenges posed by this literary masterpiece. Its Mexican setting and influence will obviously be addressed. The part played by cinema as an artform will also be studied (the influence of such films as Eisenstein's Strike or Peter Lang's M, for instance). We shall see how those films shaped Lowry's writing style.

Our lectures will focus on the novel while the tutorials will be dedicated to John Huston's film adaptation : Under the Volcano (1984), starring Albert Finney and Jacqueline Bisset (available on DVD and VOD platforms).

*Assessment :*

1 oral OR written presentation in the course of the semestre (the schedule will be decided together in class).

AND 1 oral exam in May (final exam session).

*Further Readings :*

BRADBROOK M. C., « Chapter 3 : Under the Volcano, Lowry's Tartarus », Malcolm Lowry : His Art and Early Life: A Study in Transformation, p. 54-68.

URL :

<https://books.google.fr/books?hl=fr&lr=&id=ytc8AAAAIAAJ&oi=fnd&pg=PR11&dq=Malcolm+Lowry&ots=81zBxhHrFz&sig=Ih0sVkwZAP1ZNFAWRnv8yDbZp#v=onepage&q=Malcolm%20Lowry&f=false>

DEVILLE Patrick, Viva, Paris, Seuil, 2014. Présentation du roman sur un site de vente en ligne : D'un côté, le révolutionnaire, l'exilé, le condamné, Léon Trotsky. De l'autre, l'égoïste, l'alcoolique, le désespéré, Malcolm Lowry. Au centre, le bouillonnant Mexique des années 1930, terre d'asile de nombreux artistes en quête d'inspiration et d'un peu de répit dans l'entre-deux-guerres. Mais quand on est pourchassé par Staline, ou par le génie littéraire, le répit est une chimère de peyotl.

**UE 63 CIVILISATION 6 ECTS**

CM : 12h pour chacune des 3 thématiques

TD : 6h pour chacune des 3 thématiques

**Culture Visuelle :** The aim of this course is to examine the cultural and historic value of a variety of iconographic documents produced in the 16th and 17th centuries (portraits, miniature paintings, vanitas). We shall dig into the visual and ideological representations that were then developed, in times of religious and political turmoil.

The course will be divided into two parts :

- The lectures will develop the theoretical and historical background necessary to understand those works of art.
- The tutorials will focus on well-chosen works and will give you the opportunity to offer your own concrete analysis and interpretation of selected iconographic documents.

**Britannique :** programme non communiqué

**Américaine :**

**Programme :** THE 20TH CENTURY UNITED STATES

PART TWO: THE AMERICAN CENTURY (1970s to the present)

This module explores the context in which the United States emerged as a world power in the 20th century. Particular emphasis will be laid on the following interrelated developments that shaped American political, social and cultural life: the continuous social and economic transformations brought about by industrialization and urbanization; the debate over American institutions and their capacity to meet the challenges of a modern capitalist society; the struggles over inclusion, identity and citizenship; and the changing role of the United States in the world.

The second part of the module will consider the various reasons for which the 20th century has often been called "The American Century." It will discuss the context of the resurgence of American conservatism, the rise of the religious right and the presidency of Ronald Reagan (1981-1989), and explore how the political, economic and social developments of the second half of the 20th century shaped the conditions, attitudes and values of the present-day United States.

**UE 64 TRADUCTION et LANGUE ORALE 6 ECTS**

- **EC1 : Traduction** **3 ECTS**  
TD : 24h TD (12h Thème / 12h Version)
- **EC2 : Langue orale** **3 ECTS**  
CM : 21h Phonétique  
12h TD de compréhension orale + 12h TP par groupe d'expression orale

**UE 65 SOCLE 6 ECTS**

- **EC1 : Langue Vivante** **2 ECTS**  
TD : 18h  
Au choix dans la continuité du semestre 5 : Espagnol / Allemand / Italien / Arabe / Hébreu
- **EC2 : Option libre** **2 ECTS**  
TD ou CM : volume horaire selon cours (*liste non exhaustive en juillet*)

- **CM Histoire de l'Amérique indienne** (cours en français)

Ce cours retrace l'histoire de l'Amérique indienne de 1492 au massacre de Wounded Knee à la fin du XIXe siècle. Il s'agit d'une introduction à la formidable diversité géographique, linguistique et culturelle de l'Amérique indienne, loin des idées reçues, des tribus sédentaires de la côte atlantique, aux villages de pierres des Indiens pueblos du Nouveau-Mexique en passant par les tribus nomades des plaines. Le cours présente les grandes figures de l'Amérique indienne, les hommes et les femmes qui se sont douloureusement heurtés à la colonisation européenne puis américaine de leurs territoires, leurs politiques territoriales et identitaires, de la résistance du chef Powhatan Opechancanough en 1622 à la mort de Sitting Bull en 1890.

- **TD Mise à niveau en mathématiques 2**

Ce cours est d'avantage destiné aux futurs candidats des concours de l'enseignement, qui auront besoin d'une remise à niveau des connaissances en mathématiques (notions, capacités de raisonnement et d'argumentation pour la résolution de problèmes).

- **EC3 : PPP et stage de préprofessionnalisation** **2 ECTS**  
CM : 4h & TD : 5h

**Stage obligatoire** de 70 heures ou 10 jours ouvrés, à réaliser sur l'année universitaire (pas de période dédiée), après avoir impérativement établi une convention avant le début du stage, via le [Bureau Virtuel](#).

Rédaction d'un rapport de stage, selon les modalités qui seront indiquées par le référent PPP.